

Zeitschrift: Hispanica Helvetica
Herausgeber: Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos
Band: 15 (2005)

Artikel: La publicidad en escena : análisis pragmático textual del discurso publicitario de revistas en español
Autor: Bürki, Yvette
Bibliographie: Bibliografía
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-840913>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VI

BIBLIOGRAFÍA

- ADAM, Jean Michel/ BONHOMME, Marc (2000): *La argumentación publicitaria. Retórica del elogio y de la persuasión*. Madrid: Cátedra (col. Signo e imagen); [orig. en fr. (1997): *L'argumentation publicitaire. Rhétorique de l'éloge et de la persuasion*. Paris: Éditions Nathan].
- ADAM, Jean-Michel (1992): *Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*. Lièges: Nathan.
- ADAM, Jean-Michel (1991): «Cadre théorique d'une typologie séquentielle», *Étude de linguistique appliquée* 83, 7-18 (nouvelle série).
- ADAMZIK, Kirsten (1995): «Aspekte und Perspektiven der Textsortenlinguistik», en: ADAMZIK, Kirsten, ed.: *Textsorten – Texttypologie. Eine kommentierte Bibliographie*. Münster, 11-40.
- ALBALADEJO MAYORDOMO, TOMÁS (1998): *Teoría de los mundos posibles y macroestructura narrativa. Análisis de las novelas cortas de Clarín*. Alicante: Universidad.
- ALCARAZ VARÓ, Enrique/ MARTÍNEZ LINARES, María Antonieta (1997): *Diccionario de lingüística moderna*. Barcelona: Ariel.
- ÁLVAREZ MARTÍNEZ, M^a. Ángeles, ed. (1990): *Actas del Congreso de la Sociedad Española de Lingüística. XX Aniversario*. (Tenerife, 2-6 de abril de 1990). Madrid: Gredos.
- AMORÓS, Francisco, dir. (1975³): *El comentario de textos*. t. 2. Madrid: Castalia.
- ANDROTUTSOPOULOS, Jannis K. (1997): «Intertextualität in jugendkulturellen Textsorten», en: KLEIN Joseph/ FIX, Ulla (eds.): *Textbeziehungen. Linguistische und*

- literaturwissenschaftliche Beiträge zur Intertextualität*, 339-372.
- ANSCOMBRE, Jean Claude/ DUCROT, Oswald (1994): *La argumentación en la lengua*. Madrid: Gredos Biblioteca Románica Hispánica [orig. en fr. (1988²): *L'argumentation dans la langue*. Liège: Pierre Mardaga Éditeur].
- ANTHONSEN, Julia/ GOTTSCHLICH, Mirja/TORBEN, Kiel/ ROBERT, Michel (1998): «„Keine macht den Drogen!“ Kommerzielle und politische Werbung für Jugendliche, en: SCHLOBINSKI, Peter / NIELS-CHRISTIAN, Heins (eds.): *Jugendliche und ‚ihre‘ Sprache. Sprachregister, Jugendkulturen und Wertesysteme. Empirische Studien*, 147-178.
- ANTOS, Gerd/ BRINKER, Klaus/ HEINEMANN, Wolfgang/ SAGER, Sven F., eds. (2000): *Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. 1. Halbband, vol. 1: Textlinguistik. Berlin, New York: de Gruyter.
- ANTOS, Gerd/ TIETZ, Heike, eds. (1997): *Die Zukunft der Textlinguistik. Traditionen, Transformationen, Trends*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag (Reihe Germanistische Linguistik).
- ANSCOMBRE, Jean-Claude (2000): «Parole proverbiale et structures métriques», *Langages* 139, 6-26.
- AUSTIN, John Langshaw (1975²): *How to do things with words*. Oxford: Clarendon Press; [primera edición: 1962].
- AVELLO-FLÓREZ, José/ CARRIÓN-MUÑOZ, Antonio P. (1989): *Cultura juvenil: la comunicación desamparada*, en: RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Félix (ed.): *Comunicación y cultura juvenil*, 23-54.
- BAJTIN, Mijail (1981): «Discourse in the novel», en: HOLQUIST, Michael (ed.): *The Dialogic Imagination. Four Essays by Mikhail Mikhailovich Bakhtin*, 259-422.
- BAJTIN, Mijail [publicado bajo el nombre de V.N. Volosinov] (1973): *Marxism and the philosophy of language*. New York: Seminar Press.
- BARTHES, Roland (1982): «Rhétorique de l'image», en: *L'obvie et l'obtus. Essais critiques III*. Paris: Éditions du Seuil, 25-42.

- BASSAT, Luis (1999): *El libro rojo de la publicidad*. Madrid: Espasa Calpe.
- BAUMGART, Manuela (1992): *Die Sprache der Anzeigewerbung. Eine linguistische Analyse aktueller Werbeslogans*. Heidelberg: Physica (Konsum und Verhalten).
- BEAUGRAND DE, Robert-Alain (1995-1998): «Text Linguistics», en: VERSCHUEREN, Jef *et al.* (eds.): *Handbook of pragmatics: manual*, t. 1, 536-544.
- BEAUGRAND DE, Robert-Alain/ DRESSLER, Wolfgang Ulrich (1981): *Einführung in die Textlinguistik*. Tübingen: Niemeyer.
- BERNÁRDEZ, Enrique (1995): *Teoría y epistemología del texto*. Madrid: Cátedra. (Lingüística).
- BOSQUE, Ignacio (1980): *Sobre la negación*. Madrid: Cátedra.
- BOSQUE, Ignacio/ DEMONTE, Violeta, eds. (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Real Academia Española/ Espasa (col. Nebrija y Bello).
- BRINKER, Klaus (2001⁵): *Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden*. Berlin: Erich Schmidt Verlag.
- BRIZ, Antonio (1998): *El español coloquial en la conversación*. Barcelona: Ariel (Lingüística).
- BRIZ, Antonio/ GÓMEZ José, Martínez, M^a. José y Grupo Val.Es.Co, eds. (1996): *Actas del II Simposio sobre análisis del discurso oral: Pragmática y gramática del español hablado*. Zaragoza: Libros Pórtico.
- BRIZ, Antonio (1994): «Hacia un análisis argumentativo de un texto coloquial. La incidencia de los conectores pragmáticos», *Verba* 21, 369-388.
- BROICH, Ulrich (1985): «Zur Einzeltextreferenz», en: BROICH, Ulrich/ PFISTER, Manfred (eds.): *Intertextualität. Formen, Funktionen, anglistische Fallstudien*, 48-51.
- BROICH, Ulrich/PFISTER, Manfred, eds. (1985): *Intertextualität. Formen, Funktionen, anglistische Fallstudien*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- BUBLITZ, Wolfgang (1995-1998): «Cohesion and coherence», en: VERSCHUEREN, Jef *et al.* (eds.): *Handbook of pragmatics: manual*, t. 2.

- BUENO GARCÍA, Antonio (2000): *Publicidad y traducción*. Soria: Excma. Diputación Provincial de Soria (col. Vertere, Monográficos de la revista *Hermeñeus*).
- BÜHLER, Karl (1982): *Sprachtheorie. Die Darstellungsfunktion der Sprache* [Reproducción de la primera edición aparecida en Fischer 1934]. Stuttgart: Fischer.
- BurczykLex* = BURCZYK, Aggy/BURCZYK, Frank (1989): *Kosmetiklexikon. Natürliche und synthetische Grund- und Inhaltsstoffe*. München: Ehrenwirt Verlag
- BURGER, Harald (1991): «Phraseologie und Intertextualität», en: PALM, Christine (ed.): „*Europhras 90*“. *Akten der internationalen Tagung zur germanistischen Phraseologieforschung*, 13-27.
- BURGER, Harald (1990): *Sprache der Massenmedien*. Berlin, New York: Walter de Gruyter (Sammlung Göschen).
- BURGER Harald (1982): «Pragmatische Aspekte», en: BURGER, Harald *et al.*: *Handbuch der Phraseologie*. Berlin, New York: Walter de Gruyter, 105-167.
- BURGER, Marcel (2001): «*La dimension interactionelle*», en: ROULET, Eddy *et al.*: *Un modèle et un instrument d'analyse de l'organisation du discours*, 139-163.
- BUSTOS TOVAR, José Jesús (1996): «Aspectos semánticos y pragmáticos de la comunicación oral», en: BRIZ, Antonio *et al.* (eds.): *Actas del II Simposio sobre análisis del discurso oral: Pragmática y gramática del español hablado*, 37-49.
- CABRÉ, M. Teresa (1998): «El discurs de especialitat o la variació funcional determinada per la temàtica. Noves perspectives», *Caplletra: Variació lingüística*, 25: 173-194.
- CABRÉ, M. Teresa (1993): *La terminología. Teoría, metodología, aplicaciones*. Barcelona: Editorial Antártida/ Empúries.
- CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena, ed. (2000): *Revista iberoamericana de Discurso y Sociedad* vol. 2, núm 4 [número monográfico]: *Decir la ciencia: Las prácticas divulgativas en el punto de mira*.
- CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena/ TUSÓN VALLS, Amparo (1999): *Las cosas del decir*. Barcelona: Ariel (Lingüística).

- CAPANGA, Pilar (2003): *Salsa probiótica. La lengua de la publicidad alimentaria*. Zaragoza: Libros Pórtico.
- CARDONA, Domingo/ FERNÁNDEZ BERASARTE, R. (1972): *Lingüística de la publicidad*. Madrid: Ediciones Júcar.
- CARMONA, Ramón (1993): *Cómo se comenta un texto filmico*. Madrid: Cátedra (col. Signo e imagen).
- CASADO VELARDE, Manuel (1989): «Léxico e ideología en la lengua juvenil», en: RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Félix (ed.): *Comunicación y cultura juvenil*, 167-178.
- CASSANY, Daniel/ LÓPEZ, Carmen/ MARTÍ, Jaume (2000): «La transformación divulgativa de redes conceptuales científicas. Hipótesis, modelos, estrategias», en: CALSAMIGLIA, Helena (ed.): *Decir la ciencia: Las prácticas divulgativas en el punto de mira*, 73-103.
- CHAROLLES, MICHEL (1988): «Les plans d'organisation textuelle: périodes, chaînes, portées et séquences», *Pratiques* 57, 3-13.
- CIAPUSCIO, Giomar (2000): «Hacia una tipología del discurso especializado», en: CALSAMIGLIA, Helena (ed.): *Decir la ciencia: Las prácticas divulgativas en el punto de mira*, 39-71.
- COLE, Peter/ MORGAN, Jerry L., eds. (1975): *Syntax and Semantics, 3: Speech Acts*. New York: Academic Press.
- COOK, Guy (2001²): *The discourse of advertising*. Routledge: London & New York.
- CORPAS PASTOR, Gloria (1996): *Manual de fraseología española*. Madrid: Gredos.
- CORRALES CRESPO, Pedro R. (2000): «El lugar común en la construcción e interpretación del texto publicitario», *Clac* 1 (ucm.es/info/circulo/no1/corrales.htm).
- DEA = SECO, Manuel (dir.)/ ANDRÉS, Olimpia/ RAMOS, Gabino (1999): *Diccionario del español actual*. 2 vols. Madrid: Aguilar.
- DELBECQUE, Nicole (1990): «El lenguaje de la publicidad y su poder de sugestión: Anuncios publicitarios en *El País Semanal*: Los tópicos más frecuentes y su formulación», *LEA* 12, vol. 2, 197-213.
- DicArg = SANMARTÍN, Julia (1999): *Diccionario de argot*. Madrid: Espasa.

- DicMark* = ALCARAZ VARÓ, Enrique/ HUGUES, Brian/ CAMPOS, Miguel Ángel (1999): *Diccionario de términos de marketing, publicidad y medios de comunicación* (Inglés-Español Español-Inglés). Barcelona: Ariel.
- DicNeo* = *Diccionario de Neologismos* (1998). Barcelona: Larousse.
- DIJK, Teun A. van (1978): *Text and context. Explorations in the Semantics and Pragmatics of Discourse*. New York: Longman.
- DIJK, Teun A. van (1972): *Some aspects of Text Grammars*. The Hague: Mouton.
- DITTMAR, Norbert (1995-1998): «Register», en: VERSCHUEREN, Jef et al. (eds.): *Handbook of pragmatics: manual*, t. III.
- DONAIRE, Maria Luisa (2000): «Polifonía y punto de vista», *Discurso y Sociedad* vol. 2, núm 2, 73-87.
- DRAE* = REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2001²²): *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- DUCROT, Oswald (1984): *Le dire et le dit*. Paris: Les Éditions de Minuit.
- DUCROT, Oswald (1982): *Decir y no decir. Principios de semántica lingüística*. Barcelona: Anagrama; [orig. en fr. (1972): *Dire et ne pas dire. Principes de Sémantique linguistique*. Paris: Hermann].
- DUCROT, Oswald/ SCHAEFFER, Jean-Marie (1998): *Nuevo diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*. Madrid: Arrecife Producciones, S.L; [orig. en fr. (1995²): *Nouveau dictionnaire des sciences du langage*. París: Éditions du Seuil].
- EBERENZ, Rolf, ed. (2001): *Diálogo y oralidad en la narrativa hispánica moderna*. Madrid: Verbum.
- ECO, Umberto (1999⁵): *La estructura ausente*. Barcelona: Lumen; [orig. en it. (1968): *La struttura assente*, Casa Editrice Valentino Bompiana & C.S.p.A.].
- ESCANDELL VIDAL, M. Victoria (1999): *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel (Lingüística).
- ESCANDELL VIDAL, M. Victoria (1999): «Los enunciados interrogativos. Aspectos semánticos y pragmáticos», en: BOSQUE, Ignacio/ DEMONTE, Violeta (eds.): *Gramática descriptiva de la lengua española* t. 3, 3928-3986.

- ESPÍN MARTÍN, Manuel (1989): «La imagen de los jóvenes en los medios de comunicación», en: RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Félix (ed.): *Comunicación y cultura juvenil*, 55-70.
- FAIRCLOUGH, Norman (1995): *Media discourse*. London: Arnold.
- FAIRCLOUGH, Norman (1992): «Discourse and text: linguistic and intertextual analysis within discourse analysis», *Discourse & Society* 3, vol. 2, 193-217.
- FAIRCLOUGH, Norman (1988): «Discourse representation in media discourse», *Sociolinguistics* 17, 125-139.
- FAJARDO, Alejandro (1991): «La jerga juvenil española», *Lebende Sprachen* 4, 169-177.
- FEILKE, Helmuth (2000): «Die pragmatische Wende in der Textlinguistik», en: ANTOS, Gerd *et al.*: *Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. 1. Halbband, vol. 1, 64-82.
- FELIU GARCÍA, Emilio (1984): *Los lenguajes de la publicidad*. Alicante: Universidad.
- FERRER, EULALIO (1995²): *El lenguaje de la publicidad*. México D.F.: Fondo de Cultura Económica.
- FIX, Ulla/ WELLMANN, Hans, eds. (2001): *Bild im Text – Text im Bild*. Heidelberg: Universitätsverlag.
- FIX, Ulla (2000): «Aspekte der Intertextualität», en: ANTOS, Gerd *et al.* (eds.): *Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. 1. Halbband, vol. 1, 449-457.
- FIX, Ulla (1997): «Kanon und Auflösung des Kanons. Typologische Intertextualität – ein „postmodernes“ Stilmittel? Eine thesenhafte Darstellung», en: ANTOS, Gerd/ TIETZ, Heike (eds.): *Die Zukunft der Textlinguistik. Traditionen, Transformationen, Trends*, 97-108.
- FIX, Ulla/ LERCHNER, Gotthard, eds. (1996b): *Stil und Stilwandel. Bernhard Sowinski zum 65. Geburtstag gewidmet*. (Leipziger Arbeiten zur Sprach- und Kommunikationsgeschichte). Frankfurt a.M., Berlin, Bern: Peter Lang.
- FIX, Ulla (1996): «Textstil und Kon Textstile. Stil in der Kommunikation als umfassende Semiose von Sprachlichem, Parasprachlichem und Aussersprachlichem», en: FIX, Ulla/ LERCHNER, Gotthard

- (eds.): *Stil und Stilwandel. Bernhard Sowinski zum 65. Geburtstag gewidmet*, 111-132.
- FONTANIER, Pierre (1968/ 1821): *Les figures du discours*. Paris: Flammarion.
- FRIEDRICH, Christoph (1997): *Schriftliche Arbeiten im technisch-naturwissenschaftlichen Studium*. Mannheim, Leipzig, Wien: DudenVerlag.
- FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina (2000): *Lingüística pragmática y análisis del discurso*. Madrid: Arco Libros, (Colección Bibliotheca Philologica).
- GALÁN RODRÍGUEZ Carmen (1999): «La subordinación Causal y final», en: BOSQUE, Ignacio/ DELMONTE, Violeta (eds.): *Gramática descriptiva de la lengua española* t. 3, 3598-3615.
- GARCÍA NEGRONI, María Marta/ TORDESIILLAS COLADO, Marta (2001): *La enunciación en el lenguaje*. Madrid: Gredos.
- GARFINKEL, Harold (1967): *Studies in Ethnomethodology*. Englewood Cliffs (N.J.): Prentice Hall.
- GARRIDO MEDINA, Joaquín (1990): «Los actos de habla. Las oraciones imperativas», en: BOSQUE, Ignacio/ DEL MONTE, Violeta (eds.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, t. 3, 3879-3928.
- GENETTE, Gérard (1998): *Palimpseste. Die Literatur auf zweiter Stufe*. Frankfurt a.M.: Suhrkamp; [orig. en fr. (1982): *Palimpsestes. La littérature au second degré*. Paris: Éditions du Seuil].
- GODENZI, Giuseppe (2000): *Locuzioni latine di uso corrente*. Locarno: Armando Dadò Editore.
- GOFFMAN, Ervin (1976): *Gender advertisements*. Oxford: University of Cambridge Press.
- GOFFMAN, Ervin (1973): *La mise en scène de la vie quotidienne*, vol 1.: *La présentation de soi*. Paris: Minuit; [orig. en ingl. (1972): *Relations in Public: microstudies of the public order*. Hamdsworth, Ringswood: Penguin Books].
- GÓMEZ CAPUZ, Juan (1997): «La madurez del anglicismo en el español actual: el ejemplo de la lengua juvenil», en: LINEROS QUINTERO, Rocío *et al.* (eds.): *Actas del V encuentro de la Asociación de Jóvenes Lingüistas*, 29-40.

- GRICE, Paul (1975): «Logic and conversation», en: COLE, P./ MORGAN J.L. (eds.): *Syntax and Semantics* vol. 3: *Speech Acts*, New York: Academic Press, 41-58.
- GRUPO μ (1987): *Retórica general*. Barcelona: Paidós Comunicación; [orig. en fr. (1970): *Réthorique générale*. Paris: Seuil].
- GÜLICH, Elisabeth/ RAIBLE, Wolfgang (1977): *Linguistische Textmodelle*. München Wilhelm Fink Verlag (col. UTB für Wissenschaft).
- GUMPERZ, John (1982): *Discourse strategies*. Oxford: University of Cambridge Press.
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, Salvador (1997): *Comentario pragmático de textos publicitarios*. Madrid: Arco/Libros (Colección Comentario de textos).
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, Salvador (1999): «Los dativos», en: BOSQUE, Ignacio/ DEMONTE, Violeta (eds.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, t.2, 1807-1854.
- HÄCKI-BUHOFFER, Annelies (2000): «Mediale Voraussetzungen: Bedingungen von Schriftlichkeit allgemein», en: ANTOS, Gerd *et al.* (eds.): *Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*, t. 1, 251-261.
- HALLIDAY, M.A.K. (1978): *Language as social semiotic*. London: Edward Arnold.
- HALLIDAY, M.A.K./ HASAN, Ruquaiya (1976): *Cohesion in English*. London: Longman.
- HALLIDAY, M.A.K./ MCINTOSH, A. / STREVEENS, P. (1964): *The linguistic science and language teaching*. London: Longman.
- HVERKATE, Henk/ MULDER, Gijs/ FRAILE MALDONADO, Carolina, eds. (1998): *La pragmática lingüística del español. Recientes desarrollos*. Amsterdam, Atlanta: Rodopi (col. Diálogos Hispánicos, núm 22).
- HVERKATE, Henk (1998): «La contextualización discursiva como factor determinante de la realización del acto de habla interrogativo», en: HVERKATE, Henk *et al.* (eds.): *La pragmática lingüística del español. Recientes desarrollos*, 173-210.

- HAVERKATE, Henk/ HENGEVELD, Kees/ MULDER, Gijs, eds. (1993): *Aproximaciones pragmalingüísticas al español*. Amsterdam: Rodopi (col. Diálogos Hispánicos núm 12).
- HAVERKATE, Henk (1993): «Acerca de los actos de habla expresivos y comisivos en español», en: HAVERKATE, Henk *et al.* (eds.): *Aproximaciones pragmalingüísticas al español*, 149-180.
- HEINEMANN, Wolfgang (2000): «Textsorte – Textmuster – Texttyp», en: ANTOS, Gerd *et al.* (eds.): *Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*, t. 1, 507-523.
- HEINEMANN, Wolfgang (2000): «Aspekte der Textsortendifferenzierung», en: ANTOS, Gerd *et al.* (eds.): *Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*, t. 1, 523-546.
- HERNANDO CUADRADO, Luis Alberto (1984): *El lenguaje de la publicidad*. Madrid, Editorial Coloquio.
- HERRERO, Gemma (2002): «Aspectos sintácticos del lenguaje juvenil», en: RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Félix (coord.): *El lenguaje de los jóvenes*, 67-96.
- HERRERO, Gemma (1996): «La importancia del concepto de enunciado en la investigación del español coloquial: a propósito de enunciados suspendidos», en: BRIZ GÓMEZ, Antonio *et al.* (eds.): *Pragmática y Gramática del español Hablado. Actas del II Simposio sobre análisis del discurso oral*, 109-126.
- HERRERO, Gemma (1989): «El coloquio juvenil en los comics marginales», en: RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Félix (ed.): *Comunicación y cultura juvenil*, 179-201.
- HOFFMANN, Lothar (1985²): *Kommunikationsmittel Fachsprache. Eine Einführung*. Tübingen: Günter Narr.
- HOLQUIST, Michael, ed. (1981): *The dialogic imagination. Four Essays by Mikhaïl Mikhailovich Bakhtin*. Texas: Universidad.
- HunnisWört* = HUNNIUS, Curt (1998⁸): *Hunnis Pharmazeutisches Wörterbuch*. Berlin, New York: Walter de Gruyter.
- JANICH, Nina (2001²): *Werbesprache. Ein Arbeitsbuch*. Tübingen: Günter Narr [Studienbücher].

- JANICH, Nina (1999): «Werbung als Medium der Popularisierung von Fachsprachen», en: NIEDERHAUSER, Jürg/ ADAMZIK, Kirsten (eds.): *Wissenschaftssprachen und Umgangssprache im Kontakt*. Frankfurt: Peter Lang, 139-152.
- JANICH, Nina (1998): *Fachliche Information und inszenierte Wissenschaft. Fachlichkeitskonzepte in der Wirtschaftswerbung*. Tübingen: Günter Narr.
- JANICH, Nina (1997): «Wenn Werbung mit Werbung macht Ein Beitrag zur Intertextualität», *Muttersprache* 4, 297-309.
- JANUSCHEK, Franz/ SCHLOBINSKI, Peter, eds. (1989): *Thema: Jugendsprache*. (Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie, núm. 41). Hannover: OBST.
- JUNCEDA, LUIS (1998): *Diccionario de refranes, dichos y proverbios*. Madrid: Espasa.
- KALLMEYER, W./ KLEIN, W./ MEYER-HERMANN, R./ NETZER, K./ SIEBERT, H. J., eds. (1974): *Lektürkolleg zur Textlinguistik*. 2 vols. Frankfurt a.M.: Fischer Taschenbuch (colección Athenäum).
- KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine (1998²): *L'implicite*. Armand Colin Éditeur: París.
- KOCH, Wolfgang/ OESTERREICHER, Wulf (1990): *Gesprochene Sprache in der Romania Französisch, Italienisch, Spanisch* Tübingen: Niemeyer Verlag.
- KOTSCHI, Thomas/ OESTERREICHER, Wulf/ ZIMERMANN, Klaus, eds. (1996): *El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica*. Frankfurt a.M., Madrid: Vervuert (Biblioteca Ibero-Americana).
- KREMER, Dieter (1988): «Spanisch: Anthroponomastik», en: HOLTUS, Günher/ METZLIN, Michael/ SCHMITT, Christian (eds.): *Lexikon der Romanischen Linguistik*. Tübingen: Niemeyer, t. VI,1, 457-474.
- KRESS, Gunther/ VAN LEEUWEN, Theo (1996): *Reading images. The grammar of visual design*. London / New York: Routledge.
- LANG, Mervyn F (1990): *Formación de palabras en español. Morfología derivativa productiva en el léxico moderno*. Madrid: Cátedra.

- LANGER, Gudrun (1995): *Textkohärenz und Textspezifität. Textgrammatische Untersuchung zu den Gebrauchstextsorten Klappentext, Patienteninformation, Garantieerklärung und Kochrezept*. Frankfurt a.M.: Peter Lang.
- LAUSBERG, Heinrich (1990¹⁰): *Elemente der literarischen Rhetorik*. Isamanning: Hueber.
- LENKE, Nils/ LUTZ, Hans-Dieter/ SPRENGER, Michael (1995): *Grundlagen sprachlicher Kommunikation*. München: Wilhelm Fink Verlag (col. UTB für Wissenschaft).
- LEVINSON, Stephen C. (1983): *Pragmatics*. Cambridge: University of Cambridge Press.
- LexWerb* = KOSCHNIK, Wolfgang J. (1996): *Standard-Lexikon. Werbung. Verkaufsförderung. Öffentlichkeitsarbeit*. 2 Bände. München, New Providence: K.G.Saur.
- LINKE, Angelika/ NUSSBAUMER, Markus (2000): «Konzepte des Impliziten: Präsuppositionen und Implikaturen», en: ANTOS, Gerd *et al.* (eds.): *Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*, t. 1, 435-448.
- LINKE, Angelika/ NUSSBAUMER, Markus (1997): «Intertextualität. Linguistische Bemerkungen zu einem literaturwissenschaftlichen Textkonzept», en: ANTOS, Gerd/ TIETZ, Heike (eds.): *Die Zukunft der Textlinguistik. Traditionen, Transformationen, Trends*, 109-126.
- LINEROS QUINTERO, Rocío/ PROVENCIO GARRIGÓS Herminia/ VALENZUELA MANZANARES, Javier (eds.): *Actas del V encuentro de la Asociación de Jóvenes Lingüistas*. Murcia: Universidad.
- LÓPEZ EYRE, Antonio (1998): *La retórica de la publicidad*. Madrid: Arco Libros.
- LTK* = KASPER, Walter *et al.*, eds. (1993): *Lexikon für Theologie und Kirche*. t. I. Freiburg/ Basel: Herder.
- MAINGUENEAU, Dominique (1987): *Nouvelles tendances en analyse du discours*. Paris: Hachette.
- MARTÍN VIVALDI, Gonzalo (1993): *Géneros periodísticos*. Madrid: Editorial Paraninfo.
- MARTÍN ZORRAQUINO, M.^a Antonia/ PORTOLÉS LÁZARO, José (1999): «Los marcadores del discurso», en: BOSQUE,

- Ignacio/ DEMONTE, Violeta (dir.): *Gramática descriptiva del español*, t.3, 4051-4213.
- MARTÍN ZORRAQUINO, M.^a Antonia. (1979): *Las construcciones pronominales en español (paradigma y desviaciones)*. Madrid: Gredos.
- MARTÍNEZ, Hortensia (1990): «Del pues ‘temporal’ al ‘causal’ y ‘continuativo’», en: ÁLVAREZ MARTÍNEZ, M.^a Ángeles (ed.): *Actas del Congreso de la Sociedad Española de Lingüística. XX Aniversario*, 599-610.
- MÉNDEZ G.^a DE PAREDES, Elena (2000): «Los enunciados interrogativos en los textos publicitarios. Un acercamiento pragmático», *Questiones publicitarias. Revista de métodos, análisis y estrategias de la comunicación publicitaria* 8, 9-25.
- MetzLex* = GLÜCK, Helmut, ed. (2000²): *Metzler Lexikon. Sprache*. Stuttgart: Metzler.
- MOESCHLER, Jacques/ REBOUL, Anne (1999): *Diccionario enciclopédico de pragmática*. Madrid: Arrecife; [orig. en fr. (1994): *Dictionnaire encyclopédique de pragmatique*. Paris: Éditions du Seuil].
- MOLINA, Isabel (2002): «Evolución de las fórmulas de tratamiento en la juventud madrileña a lo largo del siglo XX: un estudio en tiempo real», en: RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Félix (coord.): *El lenguaje de los jóvenes*, 97-135.
- MONTOLÍO, Estrella (1999): «Las construcciones condicionales», en: BOSQUE, Ignacio/ DELMONTE, Violeta (eds.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, t. 3, 3643-3730.
- MORIYÓN MOJICA, Carlos (1994): *Exégesis pragmalingüística del discurso publicitario*. Valladolid: Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Valladolid.
- MORTARA GARAVELLI, Bice (1988²): *Manual de retórica*. Madrid: Cátedra.
- MULDER, Gijs (1998): «Un estudio empírico de los actos de habla directivos en español», en: HAVERKATE, Henk *et al.* (eds.): *La pragmática lingüística del español. Recientes desarrollos*, 237-275.
- NARBONA JIMÉNEZ, Antonio (2001): «Diálogo literario y escritura(lidad)-oralidad», en: EBERENZ, Rolf (ed.):

- Diálogo y oralidad en la narrativa hispánica moderna*, 189-208.
- NARBONA JIMÉNEZ, Antonio (1996): «Sintaxis del español coloquial: algunas cuestiones previas», en: BRIZ, Antonio *et al.* (eds.): *Actas del II Simposio sobre análisis del discurso oral: Pragmática y gramática del español hablado*, 157-176.
- NARBONA JIMÉNEZ, Antonio (1989): *Sintaxis española. Nuevos y viejos enfoques*. Barcelona: Ariel (Lingüística).
- NARBONA JIMÉNEZ, Antonio (1988): «Sintaxis coloquial: problemas y métodos», *LEA* 10, 1, 81-106.
- NIEDERHAUSER, Jürg/ ADAMZIK, Kirsten, eds. (1999): *Wissenschaftssprachen und Umgangssprache im Kontakt*. Frankfurt: Peter Lang.
- NOWOTTNICK, Marlies (1989): *Jugend, Sprache und Medien. Untersuchung von Rundfunksendungen für Jugendliche*. Berlin, New York: Walter de Gruyter.
- OESTERREICHER, Wulf (1996): «Lo hablado en lo escrito. Reflexiones metodológicas y aproximación a una tipología», en: KOTSCHI, Thomas *et al.* (eds.): *El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica*, 317-340.
- PALM, Christine, ed. (1991): „*Europhras 90*“. *Akten der internationalen Tagung zur germanistischen Phraseologieforschung*. Aske/ Schweden 12.–15. Juni 1990. Stockholm: Komm. Almqvist und Wiksell.
- PFISTER, Manfred (1985): «Zur Systemreferenz», en BROICH, Ulrich/ PFISTER, Manfred (eds.): *Intertextualität. Formen, Funktionen, anglistische Fallstudien*, 52-58.
- PILLER, Ingrid (2001): «Identity constructions in multilingual advertising», *Language in Society* 30, 153-186.
- PILLER, Ingrid (2000): «Multilingualism and the Modes of TV advertising», en: ÜNGERER, Friedrich (ed.): *Englisch media text. Past and present*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 263-279.
- PLETT, Heinrich F. (1985): «Sprachliche Konstituenten einer intertextuellen Poetik», en: BROICH, Ulrich/ PFISTER, Manfred (eds.): *Intertextualität. Formen, Funktionen, anglistische Fallstudien*, 78-97.

- PÖRKSEN, Uwe (1992⁴): *Plastikwörter. Die Sprache einer internationalen Diktatur*. Stuttgart: Klett-Cotta.
- PORROCHE BALLESTEROS, Margarita (1996): «Las llamadas conjunciones como elementos de conexión en el español conversacional: *pues/ pero*», en: KOTSCHI, Thomas *et al.* (eds.): *El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica*, 71-143.
- PORTOLÉS, José (1998): *Marcadores del discurso*. Barcelona: Ariel (Practicum).
- POYATOS, Fernando (1998): «Los silencios en el discurso vivo y en la literatura: para el estudio realista del lenguaje y su entorno», *Oralia* 1: 47-69.
- RASTIER, François (1974): «Systematik der Isotopien», en: KALLMEYER, W./ KLEIN, W./ MEYER-HERMANN, R./ NETZER, K./ SIEBERT, H. J. (eds.): *Lektürekolleg zur Textlinguistik*, vol. 1, 153-190.
- REYES, Graciela (1994): *Los procedimientos de cita: estilo directo y estilo indirecto*. Madrid: Arco/Libros (Cuadernos de Lengua Española).
- REYES, Graciela (1994): *Los procedimientos de cita: citas encubiertas y ecos*. Madrid: Arco/Libros (Cuadernos de Lengua Española).
- REYES, Graciela (1984): *Polifonía textual*. Madrid: Gredos.
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Félix, coord. (2002): *El lenguaje de los jóvenes*. Barcelona: Ariel (Social).
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Félix, ed. (1989): *Comunicación y cultura juvenil*. Madrid: Editorial Fundamentos.
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Félix (1989): «Lenguaje y contracultura juvenil: anatomía de una generación», en: RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Félix (ed.): *Comunicación y cultura juvenil*, 135-201.
- ROELCKE, Thorsten (1999): *Fachsprachen*. Berlin: Erich Schmidt Verlag.
- ROJAS MAYER, Elena M. (1996): «Comparación de algunos rasgos de la interacción comunicativa en la prensa y en el habla argentina», en: KOTSCHI, Thomas *et al.* (eds.): *El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica*, 447-459.

- ROULET, Eddy/ FILLIETTAZ, Laurent/ GROBET, Anne (avec la collaboration de BURGER, Marcel)(2001): *Un modèle et un instrument d'analyse de l'organisation du discours*. Bern, Berlin, Bruxelles: Peter Lang.
- ROULET, Eddy (1998): «Polyphony», en: VERSCHUEREN, Jef *et al.* (eds.): *Handbook of pragmatics: manual*, t. 3.
- ROULET, E./ AUCLIN, A./ MOESCHLER, J./ RUBATTEL, Ch./ SCHELLING, M. (1985): *L'articulation du discours en français contemporain*. Bern, Francfort-s. Main [...]: Peter Lang.
- SABBAN, Anette (1998): «„Fühlen Sie sich nur nicht angesprochen!“». *Inszenierte Negativität in der Werbung*», en: WIMER, Jan (ed.): *Phraseologismen in Text und Kontext. [Phrasemata I]*, 73-93.
- SACKS, Harvey/ SCHEGLOFF, Emmanuel A./ JEFFERSON, Gail (1974): «A symplest systematics for the organization of turn-taking for conversation», *Language* 50, 696-735.
- SÁNCHEZ CORRAL, Luis (1991a): «Los marcadores deícticos en la publicidad, una estrategia del discurso.», *LEA* 13, vol. 1, 133-151.
- SÁNCHEZ CORRAL, Luis (1991b): *Retórica y sintaxis de la publicidad. Itinerarios de la persuasión*. Córdoba: Universidad.
- SÁNCHEZ LÓPEZ, Cristina (1999): «La negación», en: BOSQUE, Ignacio/ DEMONTE, Violeta (eds.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, 2607-2611.
- SANDIG, Barbara (2001): «Textmerkmale und Sprache-Bild-Texte», en: FIX, Ulla/ WELLMAN, Hans, eds.: *Bild im Text – Text im Bild*, 3-30.
- SANDIG, Barbara (1986): *Stilistik der deutschen Sprache*. Berlin, New York: Walter de Gruyter (Sammlung Göschen 2229).
- SCHLOBINSKI, Peter/ NIELS-CHRISTIAN Heins (1998): *Jugendliche und ‚ihre‘ Sprache. Sprachregister, Jugendkulturen und Wertesysteme. Empirische Studien*. Opladen/ Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.
- SCHLOBINSKI, Peter/ KOHL, Gaby/ LUDEWIGT, Irmgard (1993): *Jugendsprache. Fiktion und Wirklichkeit*. Opladen / Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.

- SCHLOBINSKI, Peter (1989): «„Frau Meier hat Aids, Herr Tropfmann hat Herpes, was wollen Sie einsetzen?“ Exemplarische Analyse eines Sprechstils», en: JANUSCHEK, Franz/ SCHLOBINSKI, Peter (eds.): *Thema: Jugendsprache*. (Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie, núm 41). Hannover: OBST, 1-34.
- SCHMIDT, Siegfried. J. (1973): *Texttheorie. Probleme einer Linguistik der sprachlichen Kommunikation*. München: Fink (UTB für Wissenschaft).
- SCHWEIGER, Günter/ SCHRATTENECKER, Gertraud (2001⁵): *Werbung. Eine Einführung*. Stuttgart: Lucius & Lucius Verlagsgesellschaft (UTB für Wissenschaft).
- SEARLE, John (1976): «A classification of illocutionary acts», *Language in Society* 5, 1-23.
- SEARLE, John (1975a): *Speech acts. An essay in the philosophy of language*. Oxford: University of Cambridge Press.
- SEARLE, John (1975b): «Indirect speech acts», en: COLE, Peter/ MORGAN, Jerry L. (eds.): *Speech Acts*, 59-82.
- SECO, Manuel (1975³): «La lengua coloquial: “Entre visillos”, de Carmen Martín Gaité», en: AMORÓS, Francisco (dir.): *El comentario de textos*. t. 2, 361-379; [primera edición: 1973].
- SPERBER, Dan/ DEIRDRE, Wilson (1994): *La relevancia*. Madrid: Visor; [orig. en ingl. (1986): *Relevance*. Harvard: University of Harvard Press].
- SpringerLex* = BÄHRLE-RAPP, Marina (2001): *Springer-Lexikon Kosmetik und Körperpflege*. Berlin, Heidelberg: Springer Verlag.
- StandDic* = KOSCHNIK, Wolfgang J. (1983): *Standard Dictionary of Advertising Mass Media and Marketing*. 2 vols.: English-German/ German-English. Berlin, New York: Walter de Gruyter.
- THIBEAULT, Dieudonné (1802): *Grammaire philosophique ou la métaphysique, la logique, et la grammaire reunies en un seul corps de doctrine* [edición facsimil de 1977]. Stuttgart, Bad Canstatt: Frommann-Holzboog.
- ToChe* = MARTÍNEZ MÁRQUEZ, Ramón (1996): *El nuevo tocho cheli. Diccionario de jergas*. Madrid: Ediciones Temas de Hoy.

- TODOROV, Tzvetan (1981): *Mikhaïl Bakhtine, le principe dialogique, suivi de Écrits du Cercle de Bakhtine*. Paris: Seuil.
- VERSCHUEREN, Jef/ ÖSTMAN, Jan-Ola/ BLOMMAERT, Jan, eds. (1995-1998): *Handbook of pragmatics: manual*. 3 tomos. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co.
- VÁZQUEZ, Ignacio/ ALDEA, Santiago (1991): *Estrategia y manipulación del lenguaje. Análisis pragmático del discurso publipropagandístico*. Zaragoza: Universidad.
- VIGARA TAUSTE, Ana M.^a (2002): «Cultura y estilo de los “niños bien”»: radiografía del lenguaje pijo», en: RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Félix (coord.): *El lenguaje de los jóvenes*, 195-242.
- VIGARA TAUSTE, Ana M.^a (1992): *Morfosintaxis del español coloquial*. Madrid: Gredos.
- VocCient* = REAL ACADEMIA DE CIENCIAS EXACTAS, FÍSICAS Y NATURALES (1990): *Vocabulario Científico y técnico*. Madrid: Espasa Calpe.
- WEINRICH, Harald (1972): «Die Textpartitur als heuristische Methode», *Der Deutschunterricht* 24, vol. 4, 161-169.
- WERLICH, Egon (1975): *Typologie der Texte*. Heidelberg: Quelle und Meyer [Uni-Taschenbücher].
- WIMER, Jan, ed. (1998): *Phraseologismen in Text und Kontext. (Phrasemata I)*. Bielefeld: Aisthesis Verlag.
- WKosm* = FEY, Horst/ OTTE, Ilse (1997⁴): *Wörterbuch der Kosmetik*. Stuttgart: Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft.
- WöSym* = LURKER, Manfred, ed. (1991): *Wörterbuch der Symbolik*. Stuttgart: Kröner.
- WUNDERLICH, Dieter (1976): *Studien zur Sprechakttheorie*. Frankfurt: Athenaeum.
- ZIELKE, Achim (1991): *Beispiellos ist beispielhaft oder: Überlegungen zur Analyse und zur Kreation des kommunikativen Codes von Werbebotschaften in Zeitungs- und Zeitschriftenanzeigen*. Pfaffenweiler (Centaurus).
- ZIMMERMANN, KLAUS (2002): «La variedad juvenil y la interacción verbal entre jóvenes», en: RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Félix (coord.): *El lenguaje de los jóvenes*, 137-163.
- ZIMMERMANN, Klaus (1996): «Lengua juvenil, comunicación entre jóvenes y oralidad», en: KOTSCHI, Thomas *et al.* (eds.):

El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica, 475-514.

